

**SPECIAL DISTRICT
MAIL BALLOT ELECTION
AUGUST 27, 2013**

 **POLLING PLACES WILL NOT BE ESTABLISHED FOR THIS ELECTION.** 

The enclosed ballot is your **OFFICIAL BALLOT** for this election.

VOTING INSTRUCTIONS

Your voted ballot must be in the possession of the Registrar of Voters no later than 8:00 p.m. on August 27, 2013. Postmarks are not accepted.

1. Use a black ball point pen. **DO NOT** use felt tip, red or gel ink.
 - a. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, connect the head and tail of the arrow to the right of the name of the candidate for whom you wish to vote.
 - b. To vote for a qualified write-in candidate, print the candidate's name in the space provided below the candidates listed for the same office and connect the head and tail of the arrow to the right of the name you have written in. (**Important!** If you do not connect the arrow, your vote will not be counted.)
 - c. One line connecting the arrow is preferred. Vote for no more than the number of candidates allowed in each contest for the contest to be counted (e.g. vote for one, vote for no more than two, etc.)
2. Remove the top stub and place the voted ballot card in the return envelope provided. Please keep the ballot folded the same way as you received it.
 - a. Sign your name and print your address where indicated. **If you fail to sign the envelope your vote cannot be counted;** and
 - b. Seal the envelope.
3. Return your ballot:
 - a. By mail:
 - A postage-paid envelope is provided to conveniently return your ballot by mail. Since this is a mail ballot election there are **no established polling places**. Voters temporarily residing outside of the territorial limits of the United States must add postage appropriate for their current location.
 - b. In Person to:
 - The Registrar of Voters office during regular business hours and until close of polls on Election Day. For your convenience the Registrar's office has a locked drop box at its entry for ballot drop off 24 hours a day.
 - c. You may verify that the Registrar of Voters has received your voted ballot by checking the return status online at www.voteinfo.net.

IMPORTANT INFORMATION

- **UNABLE TO RETURN YOUR BALLOT PERSONALLY?** State law allows you to authorize your spouse, parent, child, grandparent, grandchild, brother, sister or a person residing in the same household to return your ballot for you. You and your designated representative must complete the authorization statement on the enclosed return envelope.
- **SPOILED YOUR BALLOT?** Place the ballot card in the enclosed return envelope, place a check mark in the spoiled box on the return envelope and return it to our office. A new ballot will be sent to you if there is sufficient time to do so. If there is not sufficient time to return your ballot and receive another by mail, you may return your ballot personally to the Registrar of Voters office or call for further instructions at (951) 486-7200 or 1-800-773-8683.
- **ACCESSIBLE VOTING UNIT.** An Accessible Voting Unit is available upon request at the Registrar of Voters office.
- **CLOSE OF REGISTRATION.** The last day to register to vote for this election is August 12, 2013.

Each candidate's statement is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body. Statements made on the following pages represent the views of the authors and are not endorsed by the County of Riverside. Internet website addresses included in any statements are provided by the authors. The County of Riverside assumes no liability for the accuracy or content of websites listed therein. The text, grammar, and spelling are as submitted by the authors.

HOW TO MARK YOUR PAPER BALLOT

- Connect the head and tail of the arrow that points to your choice, like the example provided, also check both front and back of ballot for voting contests
- Use a black ball point pen. Do not use felt tip, red or gel ink
- One line connecting the arrow is preferred
- Vote for no more than the number of votes allowed in each contest (e.g. vote for one, vote for no more than two, etc.)
- Please keep the ballot folded the same way as you received it

**TO MARK YOUR VOTE
DRAW A LINE**



VOTE!!!

**For a demonstration on marking your ballot visit www.voteinfo.net
PARA ESPAÑOL LEA EL OTRO LADO**

**DISTRITO ESPECIAL
ELECCIÓN DE VOTACIÓN POR CORREO
27 DE AGOSTO DE 2013**

PARA ESTA ELECCION NO SE ESTABLECERÁN CASILLAS ELECTORALES.

La boleta adjunta es su **BOLETA OFICIAL** para esta elección.

INSTRUCCIONES PARA VOTAR

Su boleta votada debe estar en posesión del Registro de Votantes a más tardar a las 8:00 p.m. el 27 de agosto de 2013. Los matasellos no se aceptan.

1. Use un bolígrafo negro. **NO use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.**
 - a. Para votar por un candidato cuyo nombre aparezca en la boleta, conecte la flecha a la derecha del nombre del candidato por quien desea votar.
 - b. Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre del candidato con letra de molde en el espacio provisto debajo de la lista de candidatos para ese mismo puesto y conecte la flecha a la derecha del nombre que escribió. **(¡Importante!** Si no conecta la flecha, no se contará su voto.)
 - c. De preferencia dibuje una línea que conecte la flecha. Vote solamente por la cantidad de candidatos permitidos en cada contienda para que se cuente la contienda (es decir, vote por uno, vote por no más de dos, etc.).
2. Retire el talon superior y coloque la boleta votada en el sobre de entrega adjunto. Mantenga la boleta doblada de la misma manera tal como la recibió.
 - a. Firme su nombre y escriba su dirección donde se indica, con letra de molde. **Si no firma el sobre no se puede contar su voto;** y
 - b. Selle el sobre.
3. Entregue su boleta:
 - a. Por correo:
 - Se incluye un sobre con porte pagado para entregar su boleta por correo. Como es una elección de boleta por correo **no se establecerán casillas electorales.** Los votantes que vivan temporalmente fuera de los límites territoriales de los Estados Unidos deben agregar el porte que corresponda a su ubicación actual.
 - b. En persona a:
 - La Oficina del Registro de Votantes en horario normal de trabajo, y hasta el cierre de las casillas electorales el día de la elección. Para su comodidad, en la entrada de la Oficina del Registro encontrará un buzón cerrado con llave donde puede dejar su boleta, las 24 horas del día.
 - c. Puede verificar en línea que el Registro de Votantes ha recibido su boleta votada en www.voteinfo.net.

INFORMACION IMPORTANTE

- **¿NO PUEDE ENTREGAR SU BOLETA EN PERSONA?** La ley estatal permite que autorice a su cónyuge, padre o madre, hijo/hija, abuelo/abuela, nieto/nieta, hermano/hermana o a una persona que viva en el mismo hogar para que entregue su boleta por usted. Usted y su representante designado deben llenar la declaración de autorización en el sobre de entrega adjunto.
- **¿ECHÓ A PERDER SU BOLETA?** Coloque la tarjeta de la boleta en el sobre de entrega adjunto, haga una marca en la casilla correspondiente en el sobre de entrega y regréselo a nuestra oficina. Se le enviará una boleta nueva, si hay tiempo suficiente para hacerlo. Si no hay tiempo suficiente para devolver su boleta y recibir otra por correo, puede devolverla personalmente en la oficina del Registro de Votantes o llamar para recibir instrucciones adicionales al (951) 486-7200 ó al 1-800-773-8683.
- **UNIDAD DE VOTACIÓN ACCESIBLE.** Una unidad de votación accesible está disponible a petición en la oficina del Registro de Votantes.
- **CIERRE DEL REGISTRO.** El último día para registrarse para votar por esta elección es el 12 de agosto de 2013.

La declaración que hace cada candidato es voluntaria, y a menos que el organismo gobernante determine otra cosa, el candidato pagará el costo de la impresión. Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume responsabilidad alguna por la exactitud o el contenido de los sitios web incluidos en la presente. El texto, la gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

COMO MARCAR SU BOLETA IMPRESA

- Conecte la flecha a la derecha que apunta a su selección, como en el ejemplo provisto. También revise el frente y el reverso de la boleta para ver las contiendas de votación
- Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel
- De preferencia dibuje una línea que conecte la flecha
- Vote solamente por el número de votos permitidos en cada contienda (es decir, vote por uno, vote por no más de dos, etc.)
- Mantenga la boleta doblada de la misma manera tal como la recibió

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



VOTE!!!

Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite www.voteinfo.net

FOR ENGLISH, SEE OTHER SIDE

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL


MAIL BALLOT ELECTION / ELECCIÓN DE VOTACIÓN POR CORREO

RIVERSIDE COUNTY / CONDADO DE RIVERSIDE

AUGUST 27, 2013 / 27 DE AGOSTO DE 2013

BT 002

INSTRUCTIONS TO VOTERS:















To VOTE, connect the arrow pointing to your choice, like the example to the right: 

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and CONNECT THE ARROW. Use a black ball point pen. DO NOT use felt tip, red or gel ink.

INSTRUCCIONES A LOS VOTANTES:

Para VOTAR, complete la flecha a su derecha de su deseo, como el ejemplo arriba:

Para votar por un candidato calificado por escrito, escriba el nombre de la persona en el espacio blanco provisto y CONECTE LA FLECHA. Use una pluma negra. NO use punta de fieltro, roja o gel.

DISTRICT / DISTRITO	
IDYLLWILD FIRE PROTECTION DISTRICT DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE IDYLLWILD	
Commissioner / Comisionado	
Vote for no more than Three / Vote por no más de Tres	
NANCY LAYTON Business Owner / Consultant Propietaria de Empresa / Consultora	 
RHONDA L. ANDREWSON Administrative Assistant Asistente Administrativa	 
STEVEN E. KUNKLE Fire Investigator Investigador de Incendios	 
JEANNINE CHARLES-STIGALL Incumbent Titular	 
	 
	 
	 

**CANDIDATE STATEMENT FOR
COMMISSIONER,
IDYLLWILD FIRE PROTECTION DISTRICT**

NANCY LAYTON AGE: 62
OCCUPATION: Business Owner / Consultant
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

My name is Nancy Layton. My husband, Rick Foster, and I have lived full-time in Idyllwild since 2001.

For 12 years Rick and I owned and operated a computer company in Upland. We had many business clients and through my work as an accounting software consultant I learned much about good and bad business practices.

In 1998, I launched a small book publishing company, Crone House Publishing, which I still own and operate as a part-time, home-based business.

My local volunteer work includes: Mountain Disaster Preparedness, President 2006-2009 and CERT (Community Emergency Response Team) instructor; Idyllwild Arts Associates and Jazz In The Pines, Treasurer; American Red Cross, DAT (Disaster Assistance Team) and Shelter Manager.

In February, 2012, the IFPD Commissioners hired me to be the contract bookkeeper for Idyllwild Fire. I successfully fixed a number of problems I found with the accounting records and worked with staff and Commissioners to make improvements to the District's bookkeeping.

As an IFPD Commissioner, I bring a depth and breadth of business knowledge and a commitment to open, transparent reporting. Continuing the forward momentum of the fire department is important to our community. I want to be a part of that process.

**CANDIDATE STATEMENT FOR
COMMISSIONER,
IDYLLWILD FIRE PROTECTION DISTRICT**

STEVEN E. KUNKLE AGE: 62
OCCUPATION: Fire Investigator
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

As Fire Commissioner, I would bring to the Board 37 years of fire service experience beginning as a tail board fire fighter, proceeding through the ranks, and retiring as Chief Executive Officer.

In my current positions as a Certified Fire and Explosives Investigator with G4S Compliance and Investigations, and a Fire Technology Instructor for M.S.J.C., I am uniquely qualified to serve as a Fire Board Commissioner.

For those of us who live, work, and play on the mountain, the Idyllwild Fire Protection District is our first line of defense for wild land fires, structure fires, hazardous materials response, and the ever important emergency medical services. As such, it is vital that we maintain and provide excellent service to our tax paying citizens in a positive, professional, and cost effective manner.

It would be my honor and privilege to serve the community as your Fire Board Commissioner. "A vote for me is a vote for your public safety".

Steve Kunkle

**CANDIDATE STATEMENT FOR
COMMISSIONER,
IDYLLWILD FIRE PROTECTION DISTRICT**

M. JEANNINE CHARLES-STIGALL AGE: 55
OCCUPATION: Commissioner Idyllwild Fire Protection District
EDUCATION AND QUALIFICATIONS:

It has been an honor and privilege to serve as a member of Idyllwild Fire Protection District's board. I've put our community first with decisions that were essential to preserving IFPD while navigating a budget crisis worsened by the recession and falling tax funding. I led the Board in actions to prevent dissolution of IFPD after an ongoing review of finances revealed a critical budgetary shortfall. IFPD's audits are current for the first time since 2003/04. Bookkeeping records now meet Government Accounting Standards Board requirements. Increased payments from outlying service areas lessened the burden on Idyllwild property owners for providing those services. A spending reduction of \$398,000 since 2009/10 shows a commitment to reduce expenses while providing quality services.

Budget and fiscal responsibility must be our highest priority. We must continue to identify and improve cost reduction while maximizing the impact of every tax dollar received. This Board has already corrected significant shortcomings both operationally and financially. Transparency has improved with information more readily available to the public. The training and experiences of the last four years gives me an insight to the challenges facing IFPD.

I'm grateful for the opportunity to serve and ask to continue as your representative.



<p style="text-align: center;">DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA COMISIONADO, DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE IDYLLWILD</p> <p>NANCY LAYTON EDAD: 62 OCUPACIÓN: Propietaria de Empresa / Consultora EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</p> <p>Mi nombre es Nancy Layton. Mi esposo, Rick Foster, y yo hemos vivido a tiempo completo en Idyllwild desde el 2001.</p> <p>Durante 12 años Rick y yo tuvimos y operamos una empresa de computadoras en Upland. Tuvimos muchos clientes de negocios y por medio de mi trabajo como consultora de software de contabilidad aprendí mucho sobre las prácticas buenas y malas de negocios.</p> <p>En 1998, puse en marcha una pequeña empresa editorial, Crone House Publishing, que todavía poseo y opero como un negocio a tiempo parcial desde mi casa.</p> <p>Mi trabajo voluntario local incluye: Presidenta de Preparación para Desastres de Montaña 2006-2009 e instructora de CERT (Community Emergency Response Team) [Equipo de Respuesta a Emergencias de la comunidad]; Idyllwild Arts Associates [Asociado de las Artes de Idyllwild] y Tesorera de Jazz In The Pines; la Cruz Roja Americana, DAT (Equipo de Asistencia para Desastres) y Gerente de Albergue.</p> <p>En febrero de 2012, los Comisionados de IFPD me contrataron para ser la tenedora de libros de Idyllwild Fire. Arreglé con éxito una serie de problemas que encontré en los libros de contabilidad y trabajé con el personal y los Comisionados para hacer mejoras en la contabilidad del Distrito.</p> <p>Como Comisionado de IFPD, les traigo una profundidad y amplitud de conocimiento de negocios y un compromiso de informes abiertos, transparentes. Continuar con el impulso hacia adelante del cuerpo de bomberos es importante para nuestra comunidad. Quiero ser parte de ese proceso.</p>	<p style="text-align: center;">DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA COMISIONADO, DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE IDYLLWILD</p> <p>STEVEN E. KUNKLE EDAD: 62 OCUPACIÓN: Investigador de Incendios EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</p> <p>Como Comisionado de Bomberos, traería a la Junta 37 años de experiencia de servicio de bomberos principiando como un bombero en la parte trasera de apagadora, procediendo a través de las filas, y retirándome como Director General.</p> <p>En mi posición actual como un Investigador Certificado de Fuego y Explosivos con Cumplimiento e Investigaciones G4S, e Instructor de Tecnología de Fuego para M.S.J.C., estoy calificado para servir como Comisionado de la Junta de Bomberos .</p> <p>Para aquellos de nosotros que vivimos, trabajamos y jugamos en la montaña, el Distrito de Protección Contra Incendios de Idyllwild es nuestra primera línea de defensa para los incendios de tierras silvestres, incendios estructurales, respuesta a materiales peligrosos, y los cada vez más importantes servicios médicos de emergencia. Por lo tanto, es vital que mantengamos y proporcionemos un excelente servicio a nuestros ciudadanos que pagan impuestos, de una manera positiva, profesional, y rentable.</p> <p>Sería para mí un honor y un privilegio servir a la comunidad como su Comisionado de la Junta de Bomberos. "Un voto por mí es un voto por la seguridad pública".</p> <p>Steve Kunkle</p>
<p style="text-align: center;">DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA COMISIONADO, DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE IDYLLWILD</p> <p>M. JEANNINE CHARLES-STIGALL EDAD: 55 OCUPACIÓN: Comisionado del Distrito de Protección Contra Incendios de Idyllwild EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</p> <p>Ha sido un honor y un privilegio servir como miembro de la Junta del Distrito de Protección contra Incendios de Idyllwild. He puesto a nuestra comunidad primero con decisiones que eran esenciales para preservar el IFPD mientras navegaba por una crisis presupuestaria agravada por la recesión y la disminución de financiación de impuestos. Dirigi la Junta en acciones para evitar la disolución del IFPD después que una revisión en marcha de las finanzas reveló un déficit presupuestario importante. Las auditorías del IFPD están al día por primera vez desde 2003/04. Los registros de contabilidad ahora cumplen con los requisitos de la Junta de Normas de Contabilidad del Gobierno. El aumento de los pagos de áreas de servicio periféricas disminuyó la carga de los dueños de propiedades en Idyllwild para la prestación de esos servicios. Una reducción del gasto de \$398,000 dólares desde 2009/10 muestra el compromiso de reducir los gastos al tiempo que se proporcionan servicios de calidad.</p> <p>La responsabilidad del presupuesto y fiscal debe ser nuestra mayor prioridad. Debemos seguir para identificar y mejorar la reducción de costos y aumentar al máximo el impacto de cada dólar de impuestos recibido. Esta Junta ya ha corregido deficiencias significativas tanto a nivel operativo como financiero. La transparencia ha mejorado con información disponible más fácilmente para el público. La formación y experiencia de los últimos cuatro años me dan una idea de los desafíos que enfrenta el IFPD.</p> <p>Estoy agradecida por la oportunidad de servir y le pido continuar como su representante.</p>	

